



ACORDO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA MARIA, BRASIL E A UNIVERSIDADE FRANCISCO DE PAULA SANTANDER CAMPUS OCAÑA (UFPSO), COLÔMBIA.

CONSIDERANDO o profundo interesse de que se reveste o estreitamento das relações técnico-científicas e culturais entre o Brasil e Colômbia;

CONSIDERANDO o interesse comum de promover e estimular o ensino e os avanços científico-pedagógicos dos dois países;

CONSIDERANDO a necessidade de melhor qualificar os recursos humanos em nível de terceiro grau, com o fim de aprimorar a produtividade do ensino por meio da oferta de oportunidades de aperfeiçoamento de pessoal;

CONSIDERANDO a aspiração de incrementar o intercâmbio e a cooperação técnico-científica, com o objetivo de fortalecer a pesquisa científica institucional e os programas de desenvolvimento entre os dois países;

CONSIDERANDO que a qualidade e a vitalidade do ensino superior dependem de futura cooperação técnico-científica e cultural entre países, e que vantagens recíprocas podem levar a uma cooperação mais estreita e a objetivos comuns;

a UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA MARIA (doravante designada UFSM), Estado do Rio Grande do Sul, Brasil, representada pelo seu Magnífico Reitor, Luciano Schuch, e a Universidade Francisco de Paula Santander campus Ocaña (doravante **UFPSO**), constituída como Universidade Oficial através da Lei 67 de 1968 expedida pelo Congresso da República da Colômbia, oficializada como ente de educação superior de ordem estadual mediante o Decreto N° 323 do dia 13 de maio de 1970 expedido pela Governação do Estado de Norte de Santander, originada segundo o acordo N° 003 do dia 18 de julho de 1974, por parte do Conselho Superior da Universidade Francisco de Paula Santander, como máxima expressão cultural e patrimônio da região, como uma entidade de caráter oficial e campus com autonomia administrativa e patrimônio independente, registrada ao Ministério de Educação Nacional representada pelo seu



Universidad Francisco de Paula Santander
Ocaña - Colombia
Vigilada por el Ministerio de Educación

25 No 182

ACUERDO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE SANTA MARIA, BRASIL Y LA UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER SECCIONAL OCAÑA (UFPSO), COLOMBIA

CONSIDERANDO el profundo interés que alcanza el fortalecimiento de las relaciones técnico-científicas y culturales entre Brasil y Colombia;

CONSIDERANDO el interés común de promover y estimular la enseñanza y los avances científico-pedagógicos de los países;

CONSIDERANDO la necesidad de mejor calificar los recursos humanos en nivel universitario, con el fin de distinguir la productividad de la enseñanza por medio de la oferta de oportunidades de perfeccionamiento de personal;

CONSIDERANDO la aspiración de incrementar el intercambio y la cooperación tecno-científica, con el objetivo de fortalecer la investigación científica institucional y los programas de desarrollo entre los dos países;

CONSIDERANDO que la calidad y la vitalidad de enseñanza superior dependen de futura cooperación tecno-científica y cultural entre países, y que las ventajas recíprocas pueden llevar a estrecha cooperación y objetivos comunes;

La UNIVERSIDAD FEDERAL DE SANTA MARIA (en adelante designada UFSM), Estado del Río Grande del Sur, Brasil, representada por su Magnífico Rector, Luciano Schuch, y la UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER SECCIONAL OCAÑA (en adelante designada **UFPSO**), constituída como Universidad Oficial mediante la ley 67 de 1968 expedida por el Congreso de la República de Colombia, oficializada como ente de educación superior de orden departamental mediante el Decreto N°323 del 13 de mayo de 1970 expedida por la Gobernación de Norte de Santander, creada según el acuerdo N°003 del 18 de julio de 1974, por parte del Consejo Superior de la Universidad Francisco de Paula Santander, como máxima expresión cultural y patrimonio de la región; como una entidad de carácter oficial seccional con autonomía administrativa y patrimonio independiente, adscrita al Ministerio de Educación Nacional,

Diretor, o **PHD. EDWIN EDGARDO ESPINEL BLANCO**, maior de idade, com domicílio no Município de Ocaña, Norte de Santander, identificado com o Cartão de Cidadão N° 88.285.328 expedido em Ocaña Norte de Santander, que atua como Diretor e Representante Legal da **UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER CAMPUS OCAÑA** identificada com o NIT. 800163130-0, nomeado a través da Resolução N° 0759 do 11 de abril de 2025, com Ata de posse do 21 de abril de 2025 e reintegrado pela Resolução N° 1126 de 1° de julho de 2025 e Ata do dia 1° de julho de 2025, Autorizado a assinar contratos e convênios por meio do Convênio N° 168 de 18 de dezembro de 2024, "Pelo qual o Reitor da Universidade Francisco de Paula Santander - Cúcuta e o Diretor da seção - Ocaña ficam autorizados para assinar Contratos e Convênios conforme estabelecido no convênio 048 do ano de 2007, artigo 24, item II) que contém o Estatuto Geral da Universidade Francisco de Paula Santander", por meio desse **ACORDO BILATERAL DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL**, desejam colaborar em atividades, consoante as seguintes cláusulas e condições:

I - Ambas as instituições firmatárias procurarão estimular e implementar programas de cooperação técnico-científica e cultural, em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países e com as Normas de Direito Internacional.

II - A cooperação incluirá a transferência de conhecimentos e experiências e/ou qualquer outra atividade de interesse comum relacionada a ensino, pesquisa, administração universitária e capacitação de recursos humanos, incluindo o intercâmbio de docentes, alunos e técnico-administrativos.

III - Cada atividade a ser desenvolvida como parte deste Acordo deve ser proposta em um projeto que especifique os objetivos, um planejamento, um cronograma, os recursos humanos e materiais necessários.

IV - Cada instituição indicará um coordenador responsável por gerar convênios, estabelecer prioridades e administrar o programa. Cada coordenador pode designar sub-coordenadores específicos para cada atividade do programa, quando julgar necessário.

representada por, el **PHD. EDWIN EDGARDO ESPINEL BLANCO**, mayor de edad, con domicilio en el Municipio de Ocaña, Norte de Santander, identificado con la Cédula de Ciudadanía N° 88.285.328 expedida en Ocaña Norte de Santander, quien actúa en calidad de Director y Representante Legal de **LA UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER SECCIONAL OCAÑA** identificada con NIT. 800163130-0, designado por medio de la Resolución No. 0759 del 11 de abril de 2025 posesionado según Acta del día 21 de abril de 2025 y restituido mediante Resolución No. 1126 de 01 de julio de 2025 y Acta del día 01 de julio del 2025, Autorizado para firmar contratos y convenios a través del Acuerdo No. 168 del 18 de diciembre de 2024, "Por el cual se autoriza al Rector(a) de la Universidad Francisco de Paula Santander principal - Cúcuta y al Director(a) de la seccional - Ocaña para la suscripción de Contratos y Convenios según lo establecido en el acuerdo 048 del año 2007, artículo 24, literal II) contenido del Estatuto General de la Universidad Francisco de Paula Santander", por medio de este **ACUERDO BILATERAL DE COOPERACIÓN ACADÉMICA INTERNACIONAL**, desean colaborar en actividades, de acuerdo con las siguientes cláusulas y condiciones:

I - Ambas las instituciones signatarias buscarán estimular e implementar programas de cooperación tecno-científica y cultural, en conformidad con la legislación en vigor en sus respectivos países y con las Normas de Derecho Internacional.

II- La cooperación incluirá la transferencia de conocimientos y experiencias y/o cualquier otra actividad de interés común relacionada a enseñanza, investigación, administración universitaria y capacitación de recursos humanos, incluyendo el intercambio de docentes, alumnos y técnico-administrativos.

III- Cada actividad a desarrollarse como parte de este acuerdo debe proponerse en un proyecto que especifique los objetivos, la planificación, el cronograma, los recursos humanos y materiales necesarios.

IV - Cada institución indicará un coordinador responsable para generar convenios, establecer prioridades y administrar el programa. Cada coordinador puede designar subcoordinadores específicos para cada actividad del programa, cuando le parezca necesario.



Universidad Francisco
de Paula Santander
Ocaña - Colombia
Vigilada Mineducación

V - A cooperação empreendida em decorrência do presente Acordo será baseada na participação conjunta das duas instituições e com base na reciprocidade e na equivalência de ações; com o propósito de acelerar e assegurar a expansão qualitativa e quantitativa no ensino superior. As ações poderão incluir:

a) Intercâmbio de Professores – com a apresentação por escrito de credenciais, atividades propostas e uma carta convite;

b) Intercâmbio de Alunos – com a apresentação por escrito de credenciais, formulários adequadamente preenchidos e uma carta de aceitação da instituição de destino;

c) Intercâmbio de Pessoal Técnico-administrativo – com a apresentação por escrito de credenciais, atividades propostas e uma carta convite;

d) Pesquisa Conjunta – com base em proposta (s) específica (s), qualificação dos docentes participantes, aprovação das duas instituições e apoio de outras fontes financiadoras;

e) Uso de Instalações – uso de laboratórios, equipamentos e acervo bibliográfico, envolvendo programas estabelecidos em função de interesses comuns;

f) Outras Ações em Cooperação – ações não expressas aqui, entretanto, consideradas relevantes no futuro por ambas as instituições envolvidas;

g) Programas detalhados para a realização dessas atividades serão negociados e firmados em documentos adicionais consoante com este Acordo.

VI - As cláusulas acima referidas permitem a participação de outras instituições universitárias e não universitárias, desde que essas assinem um convênio em conformidade com os objetivos deste Acordo e que tenham a permissão escrita das duas instituições firmatárias do presente documento.

VII - Durante a participação em atividades conformes a esse Acordo, os participantes de ambas as instituições firmatárias estão sujeitos às regras legais de suas instituições de origem.

V – La cooperación emprendida como consecuencia del presente Acuerdo estará establecida en la participación conjunta de las dos instituciones y con base en la reciprocidad y en la equivalencia de acciones, con el propósito de acelerar y afirmar la expansión calificativa en la enseñanza superior. Las acciones podrán incluir:

a) Intercambio de Profesores – con la presentación por escrito de credenciales, actividades propuestas y una carta invitación;

b) Intercambio de Alumnos – con la presentación por escrito de credenciales, formularios adecuadamente completados y una carta de aceptación de la institución de destino;

c) Intercambio de Personal Técnico administrativo – con la presentación por escrito de credenciales, actividades propuestas y una carta invitación;

d) Investigación Conjunta – con base en propuestas específicas, calificación de los docentes participantes, aprobación de las dos instituciones y apoyo de otras fuentes financieras;

e) Uso de instalaciones – uso de laboratorios, equipos y acervo bibliográfico, incluyendo otros programas establecidos en funciones de intereses comunes;

f) Otras Acciones en Cooperación – acciones no expresadas aquí, sin embargo, consideradas relevantes en el futuro por ambas las instituciones involucradas;

g) Programas detallados para la realización de esas actividades serán negociados y firmados en documentos adicionales que estén de acuerdo con este Convenio.

VI – Las cláusulas anteriormente referidas permiten la participación de otras instituciones universitarias y no universitarias, desde que estas firmen un convenio en conformidad con los objetivos de este Acuerdo y que tengan el permiso escrito de las dos instituciones firmantes del presente documento.

VII – Durante la participación en actividades según este Acuerdo, los participantes de ambas instituciones firmantes estarán sujetos a las reglas de sus instituciones

VIII - Ambas as instituições concordam que a intensidade e o tipo de cooperação prática está restrita pelos recursos financeiros de cada instituição. Nesse sentido, o planejamento programático será adotado em função dessas restrições.

IX - Servidores e estudantes envolvidos no acordo aqui referido poderão participar nos programas de intercâmbio e pagarão taxas acadêmicas, caso existam na instituição de origem, apenas para a sua instituição. Despesas com viagem, acomodação e outros ficarão a cargo do estudante/servidor. A existência do presente acordo não acarretará, para as instituições envolvidas, qualquer obrigação relativa ao financiamento do aluno/servidor o que não impede de havendo interesse/possibilidade a instituição o expresse por meio de documento formal.

X - A responsabilidade pela participação nas atividades do convênio fica restrita ao participante em caso de verificação de sua negligência.

XI - Membros técnico-administrativos e estudantes participantes de programas de intercâmbio devem providenciar seguro de viagem contra doença e acidentes que venham a ocorrer durante a visita ao país anfitrião.

XII - Todas as apresentações e publicações formais resultantes de colaboração entre as duas instituições sob os termos e as condições deste Acordo devem dar reconhecimento a este convênio.

XIII - Para fins de correspondências/contato a respeito deste acordo devem-se utilizar os seguintes endereços de cada instituição:

Universidade Federal de Santa Maria/UFSM
Cidade Universitária "Prof. Mariano da Rocha Filho",
Camobi, Av. Roraima, nº 1000,
Reitoria, Secretaria de Apoio Internacional
CEP: 97105-900, Santa Maria, Rio Grande do Sul, BRASIL
E-mail: dri@ufsm.br
Telefone: +55 (55) 3220-8774

Universidad Francisco de Paula Santander campus Ocaña/UFPSO
El Algodonal: Vía Acolsure, Ocaña (N. de S.)
Colômbia.

de origen.

VII - Ambas instituciones concuerdan que el alcance y el tipo de cooperación práctica está restringida por los recursos financieros de cada institución. En este sentido, se adoptará la planificación programática en función de tales restricciones.

IX - Los miembros académicos, no académicos o estudiantes involucrados en las disposiciones descritas en el presente documento pueden participar en programas de intercambio y pagar los aranceles académicos, en caso de existir en la institución de origen y sólo en su institución. Los gastos de viaje, alojamiento, seguros y otros, corren por cuenta del estudiante o miembro. La existencia de este Acuerdo no implica, para las instituciones involucradas, ninguna obligación sobre la financiación del/la estudiante o funcionario, situación que no impide que haya interés o posibilidad, que la institución así lo exprese a través de un documento formal.

X - La responsabilidad por la participación en las actividades del convenio quedará restringida al participante en caso de verificar sus negligencias.

XI - Miembros técnico-administrativos y estudiantes participantes de programas de intercambio deben providenciar seguro de viaje contra enfermedades y accidentes que vengan a suceder durante la visita al país anfitrión.

XII - Todas las presentaciones y publicaciones formales resultantes de colaboraciones entre las dos instituciones bajo los términos y las condiciones de este Acuerdo deben dar reconocimiento a este convenio.

XIII - Para fines de la correspondencia / contacto respecto a este Acuerdo se utiliza las siguientes direcciones de cada institución:

Universidade Federal de Santa Maria/UFSM
Cidade Universitária "Prof. Mariano da Rocha Filho",
Camobi, Av. Roraima, nº 1000,
Reitoria, Secretaria de Apoio Internacional
CEP: 97105-900, Santa Maria, Rio Grande do Sul, BRASIL
E-mail: dri@ufsm.br
Telefone: +55 (55) 3220-8774



Código Postal: 546552

E-mail: relacionesinternacionales@ufpso.edu.co

PBX: (+57) 6075690088 ext. 614-615

XIV - O presente Acordo vigorará pelo prazo de cinco anos a partir da data de assinatura. O participante que dele se desinteressar deverá comunicar ao outro a sua intenção de rescindi-lo, com a antecedência mínima de noventa dias, ficando ressalvadas as atividades em andamento até a data de sua conclusão.

XV - O extrato do presente convênio será publicado pela **UFSM** no seu Boletim de Convênios, sendo a publicação condição indispensável à sua eficácia.

E, por estarem assim justos e acordados, assinam o presente Acordo, em duas (02) vias de igual teor e forma, na presença das testemunhas que também o subscrevem, para que surta, desde logo, os efeitos nele contidos.

Data: ____ / ____ / ____

LUCIANO

SCHUCH:67782825091

Assinado de forma digital por
LUCIANO SCHUCH:67782825091
Dados: 2025.10.29 14:03:17
-03'00'

Prof. **LUCIANO SCHUCH**

Reitor da UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA MARIA, BRASIL.

Testemunha:

Testemunha:



Universidad Francisco
de Paula Santander
Ocaña - Colombia
Vigilante Mineducación

**Universidad Francisco de Paula Santander
Seccional Ocaña/UFPSO**

El Algodonal: Vía Acolsure, Ocaña (N. de S.)
Colombia.

Código Postal: 546552

E-mail: relacionesinternacionales@ufpso.edu.co

PBX: (+57) 6075690088 Ext. 614-615

XIV - El presente Acuerdo tendrá una vigencia por un plazo de cinco años tras haber sido firmado por su último representante legal. El participante que deje de interesarse en él, deberá comunicar al otro su intención de rescindirlo, con la antecedencia mínima de noventa días, quedándose protegidas las actividades en marcha hasta la fecha de su conclusión.

XV - El extracto del presente acuerdo se publicará por la **UFSM** en su Boletín de Acuerdos, siendo la publicación condición indispensable para su efectividad.

Y por estar así justos y acordados, firman el presente Acuerdo, en dos vias (02) de igual tenor y forma, en presencia de dos testigos que también lo suscriben, para que desde luego surta, los efectos que contiene.

Fecha: 12 / NOV / 2025

PhD. **EDWIN EDGARDO ESPINEL BLANCO** RECD. R
Director de la Universidad Francisco de Paula
Santander Seccional Ocaña, Colombia.



Testigo:

Prof. Carlos Javier Nofreja Sánchez
Coordinador Oficina de Relaciones
Internacionales
Universidad Francisco de Paula Santander
Ocaña

Testigo:

Evider Mauricio Franco Martínez
Profesional Universitario Oficina Jurídica
Universidad Francisco de Paula Santander
Ocaña.